

Curriculum Vitae

Name	Ramon Esquivel
Address	Tambo Real 448, Dpto. 201 Santiago de Surco, Lima 33, Peru
Cell phone	51-992-761256
Email	r.esquivel8591@gmail.com
Nationality	Peruvian

Education and Training

Master of Business Administration Escuela Superior de Administración de Negocios ESAN, Lima, Peru	1995-1996
Computers Programming Universidad de San Marcos, Lima, Peru	1981-1982
Mechanical & Electrical Engineering Universidad Nacional de Ingeniería, Lima, Peru	1975-1981

Work experience

<i>Freelance Technical Translator</i>	<i>2010 up to date</i>
--	-------------------------------

<i>Translators Peru – Project Manager</i>	<i>2006-2010</i>
In charge of giving technical support and project management to offices based in Miami and Houston. Handling of software localization, encodings, videogames, hard-to-deal-with formats, databases, e-learning, multimedia projects, subtitles, voiceovers, etc.	

<i>Translators Inc. – Project Manager</i>	<i>2002-2005</i>
In charge of project management for offices based in Miami and Houston.	

<i>Freelance Technical Translator & Proofreader</i>	<i>2001-Present</i>
Experience with American, European, and Asian Translation Agencies. A few technical end-clients: Caterpillar, 3M, New Holland, IBM, AMD, Intel, Dell, Seagate, NASA, GE, Schneider Electric, Siemens, Pemex, Parker, Sony, JVC, Samsung, LG, Nokia, Oppo, Fluke, AWS, US Army, Glencore, AngloGold, Panamerican Silver, Epicor, Doxee, SAP, Honda, Peugeot, ASTM, etc. A few non-technical end-clients: Hilton Hotels, Marriott, Disney, Fox, CNN, Anthem Blue Cross, Aetna, United Nations, The Body Shop, Avon, McGraw Hill, Penn University, Jackson Public Schools, Staten Island Technical High School, etc.	

<i>Independent Electrical Contractor</i>	<i>1996-2000</i>
Experience with different types of electrical projects	

<i>Petroperu</i>	<i>1982-1995</i>
<i>Maintenance Department Chief</i>	
Chief of Maintenance Departments in several refineries from Petroperu.	

Personal skills and competences

Extensive knowledge of Spanish grammar and spelling, and excellent writing skills.

Computer skills

CAT Tools: SDL Trados Studio 2021, DejaVu X3, MemoQ 9, Wordfast Pro 5, and CafeTran 10.8
Localization Tools: RC WinTrans X8, Passolo 2017, Multilizer, Robohelp
Others: Microsoft Office, Text Editors, HTML Editors, DTP (Acrobat, Indesign, Framemaker, etc.), Abbyy FineReader 14, Subtitling editors, Video editors, Audio editors, etc.